

BREV FRA AXEL HOLM DATERT 3. DESEMBER-1945, POSTSTEMPLET
STJØRDAL 4.12.45 MED LUFTPOST, TIL JOHN HOLM, 108 WEST 5TH STREET,
DELL RAPIDS SO. DAK., U.S.A.
KONVOLUTTEN OG BREVPAPIRET ER FRA AX. HOLM, BAKERI &
KONDITORI, ALLE SORTER GODT BRØD TIL HVERDAG OG FEST, STJØRDAL,
TELEFON 15.

Stjørdal den 3-12-45 Komunevalg dag

Kjære broder Johan mf.

Tusin tak for pakken jeg fik idag, den innholdt 1 teppe 2 par vite hansker 2 par strømper 2 kniver. har delt med Eilif, du skal ha hjertelig tak fra ham. Det som jeg nu ønsker er en jakke en som Olav fik, den var så god og varm og passet mig udmerket, den er yperlig for mig når jeg sidder på pleiehjemmet hos min kone, for der er det hute tu kalt. Du må unskylde min frekthed men her fins ikke sådanne, men er det vanskelig for dig så lad det vere, jeg gredde mig i fjor vinter så må det vel gå i år.

Min kone er nogså dårlig, jeg vil ønske at hun snart må få flytte hjem til Herren eller om han vil reise hende op fra sykdommen det har han makt til vis han vil gjøre dette for os, men hans vilje sje.

med Olava Konrad si kone er det bra hun har ingen pakke foet, venter nu Odd hjem snart. Alle di øvrige 8 barn har det fint dem er gjft mange av dem.

Ola er det greit med han er lit sur siger Laura hun liker ham ikke.

Laura fik pakke fra dig idag Teppe, hansker, kniver m.m.

Hanna i Narvik var uheldig og datt og brekte den gode fot i lårhalsen så dem er uheldig hun er og nesten blind, stakar Hanna.

Gjertine Markus sin kone har det godt, staute barn di fleste gjift. I Hegra er det vel bare en mann du vet om, Nils Holm elste søn til far sin husvert Gunder Holm og Sigrid dem husker du nok, har nu lenge lagt i si grav på Hegra kirkegård, vorhen efter døden? Nils driver gården fler barn, han er gift med Anne Hegre, datter til John Hegra der veien går igjennem gården da du kommer fra sme Hans. med vores er det bra Einar har et maveonde som han neppe blir fri for, han hadde en stor og stygg operation ifjord som ikke han var heldig med han har nu nervøs mave av det så det er ikke så greit for dem dem bor nu fremdeles hjemme hos mei, gutten deres Helge er snild og kos. Arne sin gutt er nu lit syk kjikhoste, meslinger, bronkitt, så det er ikke grett at vere liten.

Hadde jeg fot min kone hjem frisk så har vi havdt det utmerket, men det serut som at vi skal ha dette kors Herrens vilje skje. Så får di ha en velsignet julefest og Godt og velsignet Nyt år.

Samtidig hjertelig tak for alt di gjør for os. Pakken Alma skriv om en jakket til Herborg, og skuldarsjal til mor har vi ikke foet.

Beste hilsen Helga og Axel. Hilsen Rom 8.1.

Laura var nu netop inne her skal hilse fra dem.

LETTER FROM AXEL HOLM DATED DECEMBER 3-1945. POST STAMPED STJØRDAL 4.12.45. SENT BY AIR MAIL TO JOHN HOLM, 108 WEST 5TH STREET, DELL RAPIDS SO. DAK. U.S.A.

THE ENVELOPE AND PAPER ARE FROM AXEL'S BAKERY – BAKERY AND CONFECTIONERY – ALL SORTS GOOD BREAD FOR EVERY DAY AND SPECIAL OCCASIONS, STJØRDAL, PHONE 15.

Stjørdal 3-12-45 Local election day

Dear brother Johan and all

Thank you very much for the package I received today, it contained 1 blanket 2 pairs white gloves 2 pairs socks 2 knives I have shared with Eilif, he says thank you very much. What I would like now is a jacket (*cardigan?*) one like Olav got, it was so nice and warm and fit me perfectly, it's excellent for me when I'm sitting at the nursing home with my wife, because it's terribly cold there. Please excuse my forwardness but those are not to be found here, but if it's difficult for you then let it be, I managed last winter and will manage again this year.

My wife is quite sick, I wish she would be allowed to move home to the Lord or that he'll set her free from her illness he has the power if he wants to do this for us, but his will be done.

with Olava Konrad's wife things are fine she hasn't received any package, is expecting Odd home soon. All her other 8 children are fine several of them are married. Ola is doing fine he's a little surly says Laura she does not like him.

Laura got a package from you today blanket, gloves, knives and more. Hanna in Narvik was unlucky and fell and broke her good leg so they are unlucky she's also almost blind, poor Hanna. Gjertine Markus' wife is doing well, fine children most of them married. In Hegra there's probably only one man you know of, Nils Holm the oldest son of our father's landlord Gunder *Holm (he must have been the owner of Holmstrø where the Holm brothers were born)* and Sigrid I'm sure you remember them, have been in their graves at Hegra cemetery for a long time, where after death? Nils runs the farm several children, he's married to Anne Hegre, daughter of John Hegra where the road goes through the farm when you come from *sme Hans ("sme Hans" means "blacksmith Hans", and he was actually the fellow who taught John blacksmithing as a very young lad)*. My family is doing ok Einar has a stomach ailment which he probably wont get rid of, he had a big and nasty operation last year which wasn't very successful he now has a nervous stomach from it so it's not easy for them they are still living with me, their boy Helge is good and pleasant. Arne's boy is a little sick whooping cough, measles, bronchitis, so it's not easy being little.

If I could get my wife home healthy things would be excellent, but it looks like we'll carry this cross The Lord's will be done. Have a blessed Christmas and a Happy and blessed New Year. At the same time thank you so much for everything you're doing for us. The package Alma writes about a jacket for Herborg, and a shoulder shawl for mother we have not received.

Best wishes Helga and Axel. Greetings with Rom. 8.1.

Laura was just here greetings from them.

